

Version: N1



# KÜHL-GEFRIERBOX DKB15

ARTIKEL-NR. 17244



Abb. symbolisch

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 09.10.2025

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>3</b>
1-1 Piktogrammläuterung.....	4
1-2 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
<b>2 ÜBERSICHT .....</b>	<b>5</b>
<b>3 MONTAGE &amp; AUFBAU .....</b>	<b>6</b>
3-1 Tür wechseln .....	6
<b>4 BEDIENUNG.....</b>	<b>6</b>
4-1 Empfehlungen für die richtige Temperatureinstellung.....	7
<b>5 REINIGUNG &amp; WARTUNG .....</b>	<b>8</b>
5-1 Reinigung.....	8
5-2 Lagerung .....	8
5-3 Abtauen .....	8
<b>6 FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>9</b>
<b>7 TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>10</b>
<b>8 ENTSORGUNG .....</b>	<b>10</b>
<b>9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>11</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

## ALLGEMEIN:

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft kontrollieren.
- Nehmen Sie keine technischen Veränderungen am Gerät vor!
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamente oder sonstigen Rauschmitteln stehen!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## ACHTUNG:

- Blockieren Sie die Lüftungsschlitze des Kühlschranks nicht mit Gegenständen wie Stiften, Draht usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkter Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken ist und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der der Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte im Innenraum des Geräts, es sei denn, diese sind vom Hersteller empfohlen.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät
- mehr als 6 Stunden lang auf einer ebenen Fläche stehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Betriebs waagrecht steht. Der Neigungswinkel muss bei längerem Betrieb weniger als 5° und bei kurzem Betrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. Stellen Sie das Gerät stabil auf dem Boden oder im Auto auf; lassen Sie es nicht kopfüber ablaufen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts auf.
- Gefahr des Einschließens von Kindern oder Haustieren. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Ihre alte Gefriertruhe entsorgen:
  - Nehmen Sie die Türen ab.
  - Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG!** Achten Sie bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das Symbol (links), das sich auf der Rückseite des Gerätes (Rückwand oder Kompressor) befindet. Es handelt sich um "Gefahr eines Feuers" -Warnsymbol. In Kältemittelleitungen und Kompressoren befinden sich brennbare Stoffe. Bitte halten Sie sich bei Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts von Feuerquellen fern.



**VORSICHT:**




- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen. Die Lampe und das Netzkabel müssen vom Hersteller oder von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Die Installation der Gleichstromversorgung im Boot muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.






Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen.

**WICHTIG:**

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch vom Stromnetz.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge; beschädigen Sie den Kältekreislauf nicht.
- Gefahr des Einklemmens von Kindern. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Ihre alte Gefriertruhe entsorgen: Nehmen Sie die Türen ab: Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist.
- Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Um eine Verunreinigung der Getränke zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - Wenn die Tür über einen längeren Zeitraum geöffnet bleibt, kann dies zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Getränken in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
  - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen oder auf diese tropfen können.
  - Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

**1-1 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG**

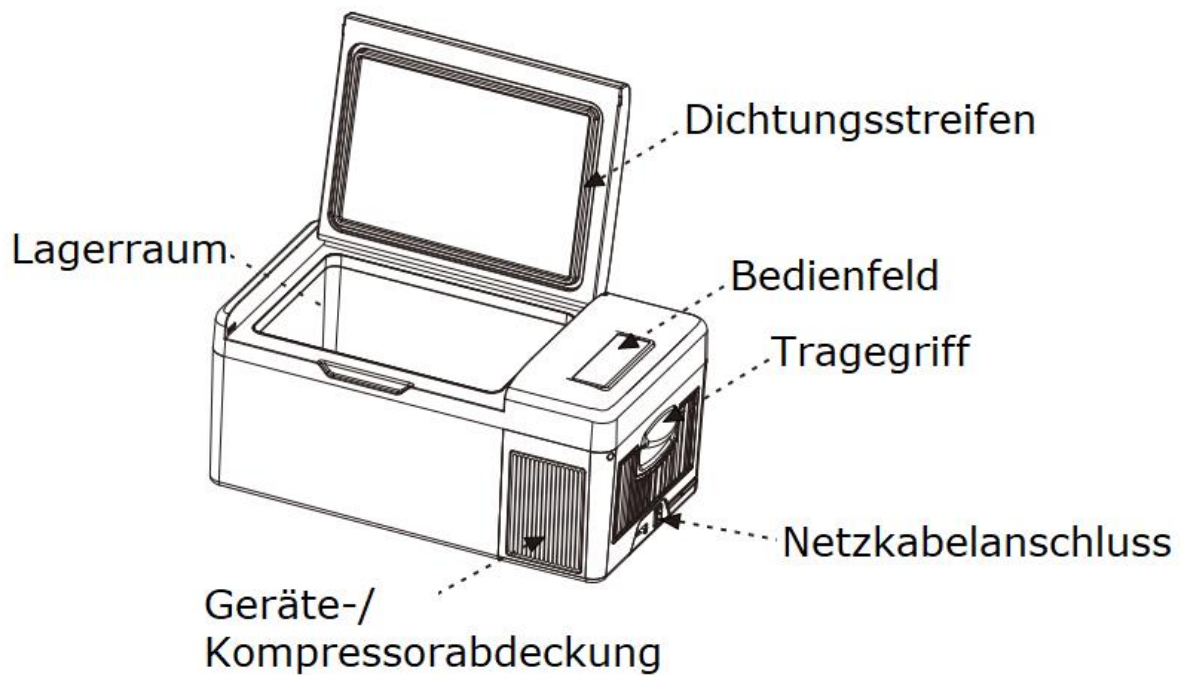
	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen! (hier: Kühlmittel R600a)
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

	Halten Sie die Maschine von Regen und Nässe fern!
	Abdecken Verboten!
	Nicht auf das Gerät steigen!
	Nicht auf dem Gerät sitzen!
	CE-Kennzeichnung

## 1-2 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Das Gerät eignet sich zum Kühlen und von Lebensmitteln.
- Nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

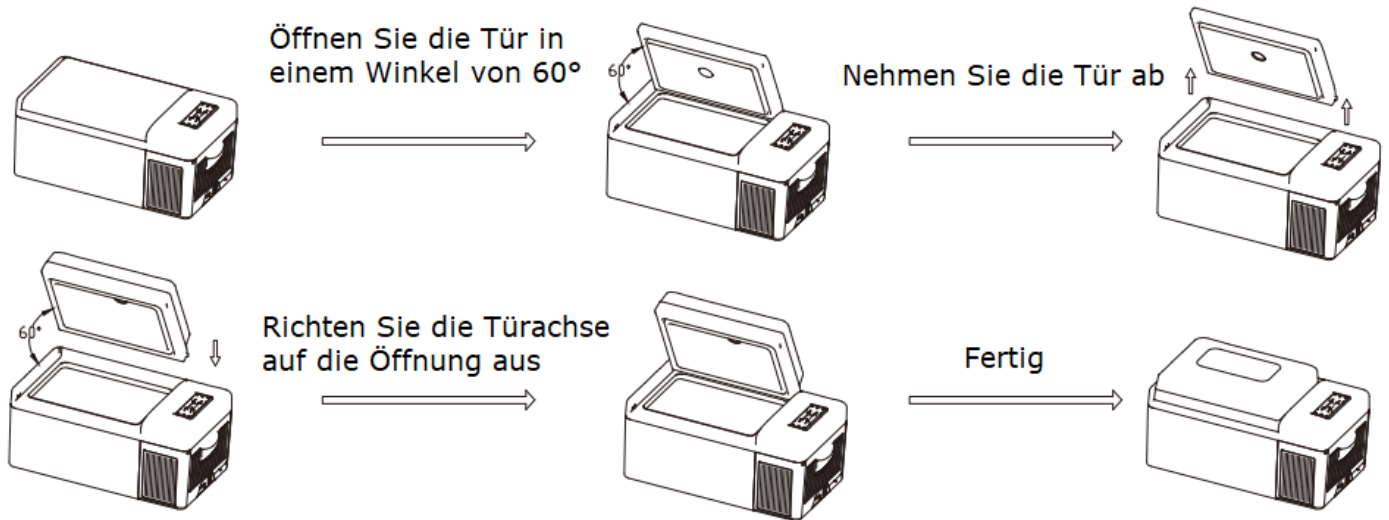
## 2 ÜBERSICHT



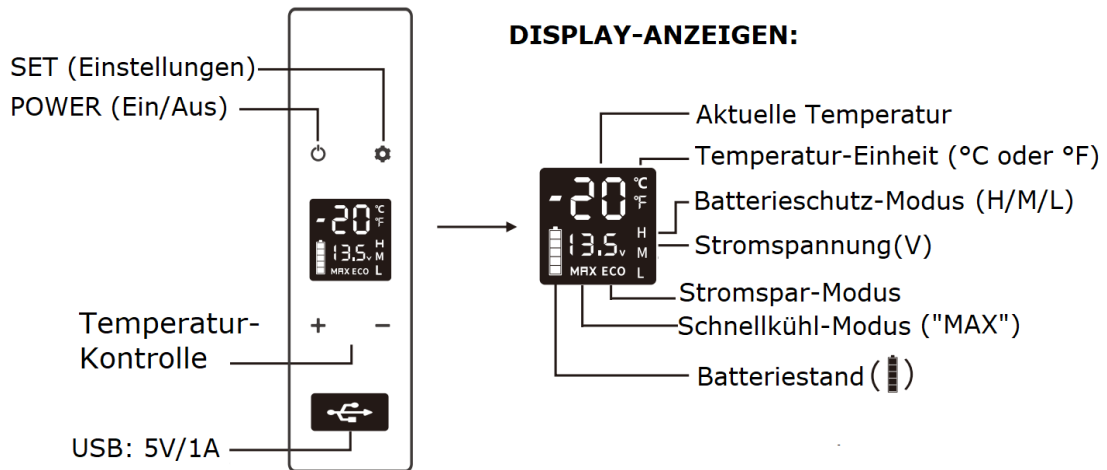
## 3 MONTAGE & AUFBAU


### 3-1 TÜR WECHSELN







- **ACHTUNG:** Beim Auswechseln des Türanschlags muss das Gerät zunächst von der Stromversorgung getrennt werden.



## 4 BEDIENUNG



- **Stromversorgung:** An DC 12 V/24 V oder AC 100–240 V anschließen (mit passendem Adapter).
- **Inbetriebnahme des Displays:** Nach dem Anschließen an die Stromversorgung ertönt ein langer Signalton und das Display leuchtet 1 Sekunde lang auf, bevor der normale Betriebsmodus aktiviert wird.
- **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- **Temperatureinstellung:** Drücken Sie + oder -, um die Temperatur einzustellen. Die Einstellung wird automatisch gespeichert, nachdem das Gerät 3 Sekunden lang nicht bedient wurde. Hinweis: Die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur des Fachs. Es dauert eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Siehe auch Kapitel 4-1. Temperatureinstellbereich: -20 bis +20 °C (-4 bis 68 °F) .

- **Kühlmodus:** Drücken Sie im Betriebszustand , um zwischen MAX (Schnellkühlung) und ECO (Energiesparmodus) zu wechseln. Hinweis: Die Werkseinstellung ist MAX.
- **Einstellung der Temperatureinheit:** Schalten Sie den Kühlschrank aus, drücken Sie  drei Sekunden lang, bis E1 angezeigt wird, und wechseln Sie dann durch erneutes Drücken von  zu E5. Drücken Sie im E5-Modus + oder –, um Celsius oder Fahrenheit auszuwählen. Die Werkseinstellung ist Celsius.
- **RESET (Zurücksetzen):** Schalten Sie den Kühlschrank aus, drücken Sie  drei Sekunden lang, bis E1 angezeigt wird, und drücken Sie im EI-Modus gleichzeitig + und – drei Sekunden lang, um das Gerät zurückzusetzen.
- **Batterieschutzmodus:** Drücken Sie im Betriebszustand  drei Sekunden lang, bis der Bildschirm blinkt, und drücken Sie dann erneut , um den Schutzmodus H (Hoch), M (Mittel) und L (Niedrig) auszuwählen. Hinweis: Die Werkseinstellung ist H.








**Spannungs-Referenz \*, \*\*:**

INPUT MODUS	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

\*Die Spannung ist ein theoretischer Wert, in verschiedenen Situationen kann es zu Abweichungen kommen.

\*\*„H“ sollte eingestellt werden, wenn das Produkt an die Stromversorgung des Autos angeschlossen ist, und „M“ oder „L“ sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Ersatzbatterie angeschlossen ist.

**4-1 EMPFEHLUNGEN FÜR DIE RICHTIGE TEMPERATUREINSTELLUNG**

						
Getränke	Früchte	Gemüse	Delikatessen	Wein	Eiscreme	Fleisch
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

## 5 REINIGUNG & WARTUNG

### 5-1 REINIGUNG

- Schalten Sie das Gerät zunächst aus und ziehen Sie den Stecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend ab.
- Tauchen Sie den Kühlschrank nicht in Wasser und waschen Sie ihn nicht direkt ab!
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

### 5-2 LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände heraus.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch ab.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühlen und trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur: 20 °C, Umgebungsfeuchtigkeit: <75 %.

### 5-3 ABTAUEN

Feuchtigkeit kann im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer zu Frostbildung führen. Dadurch wird die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät zunächst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Nehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände heraus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder Gegenstände zu lösen, die festgefroren sind!

## 6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE BZW. LÖSUNG
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob Stecker und Steckdose richtig angeschlossen sind. Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung gestört ist. Häufiges Ein- und Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Verzögerung beim Anlaufen des Kompressors führen.
Die Kühlfächer sind zu warm.	Die Tür wird häufig geöffnet. Kürzlich wurde eine große Menge warmer oder heißer Speisen eingelagert. Der Kühlschrank war längere Zeit vom Stromnetz getrennt.
Die Lebensmittel sind gefroren.	Die Temperatur war zu niedrig eingestellt.
Aus dem Inneren des Kühlschranks ist ein „Wasserrauschen“ zu hören.	Das ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kältemittels verursacht wird.
Um das Gehäuse des Kühlschranks oder den Türspalt herum befinden sich Wassertropfen.	Das ist ein normales Phänomen, die Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie auf die kalte Oberfläche des Kühlschranks trifft.
Der Kompressor ist beim Anlaufen leicht geräuschvoll	Das ist ein normales Phänomen, das Geräusch wird leiser, sobald der Kompressor stabil läuft.
Fehlercode F1	Mögliche Ursache: Niedrige Spannung am Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von „Hoch“ auf „Mittel“ oder von „Mittel“ auf „Niedrig“ ein.
Fehlercode F2	Mögliche Ursache: Der Kondensatorlüfter ist überlastet. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu erhalten.
Fehlercode F3	Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu beauftragen.
Fehlercode F4	Mögliche Ursache: Der Kompressor springt nicht an. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu beauftragen.
Fehlercode F5	Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu beauftragen.
Fehlercode F6	Mögliche Ursache: Der Regler kann keine Parameter erkennen. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu beauftragen.
Fehlercode F7 oder F8	Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Code F7 oder F8 wird angezeigt. Wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Kundendienst zu beauftragen.

## 7 TECHNISCHE DATEN

<b>Nennspannung AC (Adapter)</b>	220~240V / 50/60 Hz
<b>Nennspannung DC</b>	12V/24V
<b>Nennstrom für AC (Adapter)</b>	0,5V bis 1,2A
<b>Nennstrom für DC</b>	5A (12V) / 2,5V (24V)
<b>Schutzklasse</b>	I
<b>Energieeffizienzklasse</b>	B
<b>Klimaklasse</b>	T, ST, N
<b>Leistungsaufnahme</b>	60W
<b>Energieverbrauch</b>	35kWh/annum
<b>Schallemission</b>	≤ 45 dB(A)
<b>Schallemissionsklasse</b>	D
<b>Isoliergas</b>	Cyclopentan
<b>Nennvolumen</b>	15 L
<b>Kältemittel</b>	R600a (12g)
<b>Maße (HxBxT)</b>	260x598x320mm
<b>Gewicht</b>	ca. 8,4 kg

## 8 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**  
*Machine Description:*

**Kühl-Gefrierbox DKB15**

**Artikel-Nr.:**  
*Article-No.:*

**17244**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**  
*EU-Directives:*

**2014/35/EU  
2014/30/EU  
2019/2019/EU  
2011/65/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
*Applicable harmonized standards:*

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A11+A15  
EN IEC 60335-2-24:2022+A11  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2**


**Dokumentenverantwortlicher:**  
*Responsible for Documents:*

**DEMA Vertriebs-GmbH  
Im Tobel 4  
74547 Übrigshausen**

**Datum:**  
*Date:*

**09.10.2025**

**Herstellerunterschrift:**  
*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**